

Turizam je jedna od najbrže rastućih gospodarskih grana u svijetu i jedan je od glavnih izvora prihoda svake zemlje.

Održivi turizam podrazumijeva pristup u kojem se nastoji očuvati okoliš, bez obzira je li čovjek u interakciji s njim ili ne, od degradacije ili promjena, u kojem se nastoji održati kulturni integritet, ekološki proces, biološka raznolikost i sustavi za očuvanje života u prirodi, a istovremeno upravljanje resursima usmjereno je tome da potrebe domaćina i turista budu zadovoljene i da bi buduće generacije mogle ispunjavati iste te zahtjeve.

Od održivog turizma se očekuje da negativne učinka razvija turizma na zajednicu i okoliš svede na minimalnu razinu, da povoljno utječe na lokalno gospodarstvo, zaštitu prirodne i kulturne baštine te da povećava kvalitetu života domaćina i posjetitelja.

Gospodarski, društveni i ekološki ciljevi koji se postavljaju u sklopu procesa razvoja održivog turizma su oni koji su navedeni u publikaciji Programa Ujedinjenih naroda za okoliš i Svjetske turističke organizacije Ujedinjenih naroda:

1. Gospodarska održivost
2. Prosperitet lokalnog stanovništva
3. Kvaliteta zapošljavanja
4. Socijalna pravda
5. Ispunjenje očekivanja posjetitelja
6. Lokalni nadzor
7. Dobrobit zajednice
8. Kulturno bogatstvo
9. Prostorni integritet
10. Bioraznolikost
11. Iskoristivost resursa
12. Čistoća okoliša

Kad promatramo iz perspektive neosviještenog turista i investitora, situacija postaje još teža jer javne institucije nisu svjesne ozbiljnosti pitanja očuvanja prirodnih i kulturnih vrijednosti diljem svijeta te potrebe razvoja održivog turizma uz očuvanje staništa drugih oblika života i drevnih predaka naše zemlje. Mi, kao Republika Turska možemo reći da je u prošlom desetljeću došlo do pozitivnih pomaka u našoj zemlji i u cijelom svijetu, i to zahvaljujući suradnji s međunarodnim institucijama i nevladinim organizacijama na području globalnih ekoloških pitanja koja predstavljaju prijetnju svemu životu na Zemlji.

Vjerujem da će ovi konkretni koraci koje smo poduzeli zajedno s drugim državama na putu ka globalnoj ekološkoj osviještenosti, koja je možda malo prekasno stigla za nas ali je dovoljno rano stigla za sljedeće generacije, dati nadu da promišljenim ponašanjem možemo osigurati bolji svijet.

Izgradnjom čvrstih odnosa s drugim državama i međunarodnim organizacijama, primjerice kroz partnerske programe, multinacionalne projekte, razmjene informacija i legislativnih iskustava, postigli smo mnogo u održavanju čvrstih nadzornih mehanizama o očuvanju

kulturnog i prirodnog blaga Turske i zaštiti drugih oblika života u njihovim prirodnih staništima. Istraživanje i razvoj te legislativni rad na zaštiti prirodnih bogatstava od globalnih ekoloških prijetnji su iznimno važni, dok se koordinacijom i provedbom međunarodnih i multinacionalnih partnerskih programa i projekata zaštite okoliša postiže kvalitetna suradnja i podiže razina osviještenosti javnosti za pitanja zaštite okoliša bitnih za održiv život u Turskoj.

Sada bih Vam predstavio nekoliko kratkih informacija o turističkim, gospodarskim i trgovinskim odnosima Hrvatske i Turske:

Hrvatska i Turska su u 2013. godini ostvarile trgovinsku razmjenu u iznosu od 394 milijuna dolara.

Turizam smatramo još jednim važnim područjem gospodarske suradnje naših zemalja. Vrlo smo sretni što oko 40-50 tisuća turista iz Hrvatske svake godine posjećuje Tursku, a nadamo se da će se taj broj još povećati.

Turska i Hrvatska su 4. ožujka 2014. Potpisale program za razdoblje od 2014. do 2016.

U sklopu tog programa dvije države dogovorile su sljedeće vezano za pitanja očuvanja kulturne baštine:

- Da će unaprijediti suradnju na očuvanju, obnove i prijenosu podataka na digitalnu kulturnu i povijesnu baštinu
- Da će surađivati na područjima očuvanja i obnove arheološke, povijesno-umjetničke, muzejske i kulturne baštine
- Da će razmjenjivati stručnjake i publikacije
- Da će na međunarodne konferencije, simpozije i izložbe pozivati međunarodne stručnjake iz područja zaštite kulturne baštine
- Da će razmjenjivati informacije i iskustva o zaštiti kulturne baštine te dogovarati i usklađivati radnje na tom području u skladu s vlastitim propisima i praksama

Na kraju svojeg obraćanja želim zahvaliti gospodinu Josipu Leki i gospodinu Goranu Beusu Richemberghu što su me pozvali da se ovdje obratim te želim uspjeh u radu ove konferencije.

Honourable Co-Chairs of the Conference,

Esteemed Heads of the National Delegations and Members of the Committees on Tourism,

Distinguished Representatives of International Organizations and Institutions,

Ladies and Gentlemen,

I would like to convey my gratitudes on behalf of the Committee on Public Works, Reconstructions, Transportation and Tourism of the Grand National Assembly of Turkey.

At the beginning of my speech, I would like to express my thanks to Mr. Josip Leko, the Speaker of the Croatian Parliament and Mr. Goran Beus Richebergh, the Chairman of the Committee on Tourism of the Croatian Parliament for the kind invitations for the Conference.

Tourism is one of the world's fastest growing industries and is a major source of income for many countries.

Sustainable tourism is an approach in which the environment, whether human kind is in interaction with or not, is preserved without degradation or changing, where the cultural integrity, ecological process, biological diversity and life support systems are being maintained and at the same time all resources are being managed so that the hosts' and tourists' needs would be satisfied and also the future generations could meet the same requirements.

Sustainable tourism is expected to minimize the negative effects of tourism development in community and environment and to have an impact on local economy, protection of the natural and the cultural heritage while increasing the life qualities of the hosts and the visitors through tourism.

The economical, social and environmental aims those can be set forth within the development process of sustainable tourism can be listed as above as stated in a publication, mutually prepared by the United Nations Environment Program (UNEP) and the United Nations World Tourism Organization (UNWTO).

- 1) Economic Viability
- 2) Local Prosperity
- 3) Employment Quality
- 4) Social Equity
- 5) Visitor Fulfilment

- 6) Local Control
- 7) Community Wellbeing
- 8) Cultural Richness
- 9) Physical Integrity
- 10) Biological Diversity
- 11) Resource Efficiency
- 12) Environmental Purity

When we look from the perspective of an insensible tourist and investors the situation becomes far more harder with the public institutions that are not aware of how serious the danger is to conserve the natural and cultural values all around the world and to keep sustainable tourism while preserving the habitat of other life forms and ancient ancestors of the earth. During the last decade and after as the Republic of Turkey, we can point out that a lot of positive evolvments has been exposed in our country and around the world by valuable collaborations of the International Institutions and non-governmental institutions against the Global Environmental Issues that threatens all the livings of the globe.

I believe that these concrete steps we have taken together with the fellow countries on the path of the Global Environmental Awareness though being late for us but a bit early for our next generations of existence may raise our hope for a clever living in a better world.

Developing strong relations with fellow countries and international organizations such as partnership programmes, multinational projects, informational and legislative exchange helped us a lot to maintain a strong supervisory mechanisms on conserving cultural and natural assets of Turkey as well as helping other life forms to survive and develop within natural habitats. Research and development and legislative works for the protection of natural assets against the global environment threats and issues whereas the coordination and implantation of project-based international or multinational environmental partnership programmes for protection and to raise the public awareness on environmental issues for a sustainable living in Turkey.

On this part of my speech, I would like to give brief information about touristic, economical and commercial relation between Croatia and Turkey.

Our bilateral trade volume reached 394 million Dollars in 2013.

We regard tourism as another important field of economic cooperation between our countries. We are pleased that approximately 40-50 thousand Croatian tourists visit Turkey every year. We hope that this number will increase in the coming years.

The Programme between Turkey and Croatia, regarding the years 2014-2016 was signed on March 4th, 2014.

Within the context of the Programme in respect of conservation and restoration of cultural heritage, two countries were agreed on;

- To improve cooperation on preservation, restoration and data transfer to digital environment cultural and historical heritage,
- To cooperate in fields of preservation and restoration of archaeology, history of art, museum operation and cultural heritage,
- Mutual exchange of specialist and publication,
- To invite specialists from other country to the international conferences, symposiums, and exhibitions in the field of preservation of cultural heritage,
- To exchange information and experience on conservation of cultural heritage and to arrange and coordinate the actions on this field according to their own regulation and practise.

At the end of my speech, I would like to thank to Mr. Josip Leko and Mr. Goran Beus Richembergh once again for the kind invitations and wishing a successful Conference and extend my respects.